

選考経過報告

On the Selection of the Recipient of the First Niwano Peace Prize

庭野平和財団 理事長

Chairman

The Niwano Peace Foundation

長沼基之

Motoyuki Naganuma

お陰さまを以て滞りなくここに第1回庭野平和賞の贈呈式を行わせて頂く晴れの日を迎えることができましたことは、私どもにとっても無上の喜びとするところであります。

庭野平和財団の事業の一環として、平和賞に関する方策が、多くの方々の助言を賜りつつ進められ、世界の宗教代表者および国内有識者の方5人で構成される審査委員会の結成をみるに至りました。ついで受賞資格者の推薦について、昨春以来、世界82ヵ国約600名の方々にご依頼いたし、厳選48名の候補をご推挙いただきました。厳正慎重な審査選考の末、審査委員全員一致で今回は、永年にわたり宗教協力活動、又宗教を基盤にした正義と平和への献身的な活動をされております H.P. カマラ師に対し、第1回の授賞が決定いたしましたのであります。

選考の審査は難航いたし、委員の先生方はたいへんご苦心されました。しかし選考の苦心が大であったということは、一面において、平和のために尽力し人類の平安のために貢献している偉大な方々が、実はかくも多く存在しておられるということの証左でもあろうかと存じます。私どもはこのことによって意を強くいたすと同時に、課せられた責任の重さを改めて思い知らされました。

どうぞ今後一層のご教示ご助力を賜りますようお願い申し上げます、ご報告の挨拶にかえさせていただきます。



We are extremely happy that the auspicious day has finally arrived for the first presentation of the Niwano Peace Prize.

We received suggestions from many people regarding our plans to award a peace prize as part of the work of the Niwano Peace Foundation. A five-member panel composed of learned men from Japan and representatives of the world's religions was formed to judge eligibility. The candidates were screened beginning last spring in accordance with the recommendations of some 600 advisors in 82 countries. This narrowed the list to 48 names. After serious deliberations the panel reached a unanimous decision to award the first Niwano Peace Prize to Dom Helder Pessoa Camara, Archbishop of Olinda and Recife (Brazil), for his devoted efforts over many years for cooperation between the faiths, justice founded on religious belief, and peace.

The members of the panel worked long and hard to reach their decision. The difficulty they had making a final selection is proof that there are many men and women of great character who are working on behalf of peace for all mankind. This is both a great encouragement, and a new reminder of the weighty responsibility we bear.

We hope that we will continue to have your guidance and support.